



สรุปบันทึกการสนทนา

ระหว่าง

นายชัย ชิดชอบ

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร

และ

นายฮันส์ ไฮน์ริช ชูมาเคอร์

เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ประจำประเทศไทย

วันจันทร์ที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๕๑

เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา

ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

.....

เมื่อวันจันทร์ที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๕๑ เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา นายฮันส์ ไฮน์ริช ชูมาเคอร์ (H.E. Dr. Hanns Heinrich Schumacher) เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีประจำประเทศไทย ได้เข้าเยี่ยมชมคารวะ นายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑ โดยมีประเด็นการสนทนาสรุปได้ ดังนี้



ประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ ในโอกาสที่มาเยือนรัฐสภาในครั้งนี้ พร้อมกล่าวว่า ตนตระหนักว่าเยอรมนีกับไทยมีความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้นเป็นอย่างมากในทุกๆ ด้านไม่ว่าจะเป็นฝ่ายบริหารหรือในภาคธุรกิจ ทั้งนี้ รวมไปถึงความสัมพันธ์ในระดับราชวงศ์ของไทย ซึ่งเสด็จเยือนเยอรมนีหลายครั้ง แสดงให้เห็นถึงความสัมพันธ์อันดีระหว่างสองประเทศ

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณประธานรัฐสภาที่ให้โอกาสตนเข้าเยี่ยมชมการะวะในวันนี้ พร้อมกล่าวว่า เป็นครั้งแรกที่ตนได้เดินทางมาเยือนรัฐสภาไทย และขอแสดงความยินดีในโอกาสที่ไทยได้มีการจัดตั้งรัฐบาลใหม่ และหวังเป็นอย่างยิ่งว่า ความสัมพันธ์ระหว่างประชาชนชาวไทยและชาวเยอรมันจะแน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

สำหรับในด้านการค้าระหว่างไทยกับเยอรมนีนั้น เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ทั้งสองฝ่ายต่างมีความสัมพันธ์อันดีกันมาช้านาน และเป็นที่แน่นอนว่า ความสัมพันธ์ในด้านนี้จะดียิ่งๆ ขึ้นไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งในปีนี้เป็นวาระครบรอบ ๑๕๐ ปี ความสัมพันธ์ทางเศรษฐกิจระหว่างไทยและเยอรมนี นอกจากนั้น คนยังหวังเป็นอย่างยิ่งว่าเยอรมนีจะมีโอกาสต้อนรับคณะผู้แทนรัฐสภาไทยในการเดินทางเยือนเยอรมนี ซึ่งจะเป็นโอกาสอันดีที่คณะผู้แทนรัฐสภาไทยจะได้ไปเยี่ยมชมรัฐสภาเยอรมนี รวมทั้งพบปะหารือแลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นกับสมาชิกรัฐสภา ตลอดจนผู้แทนจากฝ่ายบริหารของเยอรมนี



พร้อมกันนี้ เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ปัจจุบันมีประชาชนชาวเยอรมันพำนักอาศัยอยู่ในประเทศไทยเป็นจำนวนมาก ส่วนภาคธุรกิจของเยอรมนี ก็มีบทบาทสำคัญอยู่ในประเทศไทยเป็นจำนวนมากเช่นกัน สำหรับในกรณีที่มีการปิดสนามบินนั้น ชาวเยอรมันรู้สึกตื่นตระหนกต่อเหตุการณ์ดังกล่าวพอสมควร อาจจะส่งผลกระทบต่อจำนวนนักท่องเที่ยวชาวเยอรมันซึ่งเดินทางมาประเทศไทยมีจำนวนลดลงบ้าง แต่ตนมั่นใจว่าเมื่อเหตุการณ์สงบเรียบร้อยเข้าสู่ภาวะปกติแล้ว ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเยอรมนีในด้านการท่องเที่ยวจะกลับมาคึกคักขึ้น ทั้งนี้ เอกอัครราชทูตฯ รับจะเป็นผู้ประสานดูแลในเรื่องดังกล่าว



ประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ พร้อมกล่าวแนะนำนายเจดน์ ศิริชรานนท์ สมาชิกวุฒิสภา ประธานกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-เยอรมนี(Thailand-Germany Parliamentarians Friendship Group)

ประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณที่เอกอัครราชทูตฯ กล่าวถึงประเด็นการท่องเที่ยว และเหตุการณ์การปิดสนามบิน โดยประธานรัฐสภาได้กล่าวขอโทษต่อเหตุการณ์ดังกล่าว ต่อเอกอัครราชทูตฯ และนักท่องเที่ยวชาวเยอรมัน ทั้งนี้ ทางรัฐบาลไทยได้พยายามอย่างเต็มกำลังความสามารถจนเหตุการณ์ดังกล่าวสามารถคลี่คลายจนเข้าสู่ภาวะปกติในปัจจุบัน โดยตนปรารถนาให้เอกอัครราชทูตฯ ช่วยประชาสัมพันธ์ในเรื่องดังกล่าวให้ด้วย เนื่องจากตามสถิติที่ผ่านมา เช่น ในปี พ.ศ. ๒๕๕๐ มีนักท่องเที่ยวชาวเยอรมันเดินทางมาประเทศไทยจำนวนประมาณ ๕๔๐,๐๐๐ คน ซึ่งประธานรัฐสภาเห็นว่ายังเป็นจำนวนที่น้อย เมื่อเทียบกับจำนวนประชากรของเยอรมนี ซึ่งมีถึงกว่า ๘๒ ล้านคน จึงทำให้ตนคิดว่าน่าจะมีชาวเยอรมันเดินทางมาท่องเที่ยวประเทศไทย อย่างน้อยปีละ ๑ ล้านคน สำหรับการค้าระหว่างเยอรมนีและไทยนั้น ประธานรัฐสภากล่าวว่า ไทยเป็นฝ่ายขาดดุลการค้า ปีละประมาณ ๑,๐๐๐ ล้านดอลลาร์ จึงใคร่ขอความอนุเคราะห์เอกอัครราชทูตฯ ช่วยให้เยอรมนีซื้อสินค้าจากไทยให้มากขึ้น

จากนั้น ประธานรัฐสภาได้กล่าวขอบคุณสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีที่ดูแลชาวไทยที่พำนักอยู่ในเยอรมนีกว่า ๕๐,๐๐๐ คน เป็นอย่างดี รวมทั้งนักศึกษาไทย ที่ศึกษาอยู่ในเยอรมนีเป็นจำนวนมากด้วย เนื่องจากเยอรมนีเป็นประเทศที่มีเทคโนโลยีล้ำหน้าประเทศหนึ่ง หลังจากนั้นประธานรัฐสภาได้กล่าวถึงระบบรัฐสภาของไทยและเยอรมนี โดยประธานรัฐสภากล่าวว่า สภาผู้แทนราษฎรของไทยและเยอรมนีมีความคล้ายคลึงกัน โดยเยอรมนีมีสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (Deutscher Bundestag) จำนวน ๖๑๒ คน จากจำนวนประชากร ๘๒ ล้านคนในขณะที่ไทยมีสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (House of Representatives) จำนวน ๔๘๐ คน ส่วนสภาที่สอง คือ สภาสหพันธ์ (Bundesrat) ของเยอรมนี

มีสมาชิกที่มาจากพรรคต่าง ๆ จำนวน ๖๕ คน ส่วนวุฒิสภา (Senate) ของไทยมีสมาชิกที่มาจากพรรคต่าง ๆ จำนวน ๑๕ คน และมาจากการเลือกตั้งจำนวน ๑๖ คน รวมเป็นจำนวนสมาชิกวุฒิสภาทั้งสิ้น ๑๕๐ คน ทำให้รัฐสภาไทยมีจำนวนสมาชิกทั้งสองสภารวมทั้งสิ้นจำนวน ๖๐๐ คน ส่วนเยอรมนี มีจำนวนสมาชิกทั้งสองสภารวมทั้งสิ้น ๖๘๑ คน มากกว่าสมาชิกรัฐสภาของไทย จำนวน ๕๑ คน พร้อมแสดงความเห็นเกี่ยวกับระบบการเมืองของเยอรมนีว่าพรรคการเมืองใหญ่ของเยอรมนี ๒ พรรค คือพรรค Christian Democratic Union / Christian Social Union (CDU/CSU) และพรรค Social Democratic Party (SPD) ได้รับเลือกตั้งโดยมีจำนวนสมาชิกแตกต่างกันเพียง ๑ ที่นั่ง โดยพรรค Christian Democratic Union/Christian Social Union (CDU/CSU) ได้รับเลือกตั้ง ๒๒๑ ที่นั่ง ในขณะที่พรรค Social Democratic Party ได้รับเลือกตั้ง ๒๒๒ ที่นั่ง แสดงให้เห็นว่าระบอบประชาธิปไตยของเยอรมนีมีความเข้มแข็งมาก นอกจากนี้ การที่ทั้งสองพรรคสามารถจัดตั้งรัฐบาลร่วมกันได้นับว่าเป็นปรากฏการณ์ที่น่าอัศจรรย์มาก หากไทยสามารถทำได้เช่นเดียวกับเยอรมนีก็จะเป็นการดี พร้อมกันนี้ ได้สอบถามเอกอัครราชทูตฯ ถึงวิธีการจัดการทางการเมืองของเยอรมนี ดังกล่าว

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า คนรู้สึกแปลกใจพร้อมกับชื่นชมเป็นอันมาก ที่ประธานรัฐสภาได้กล่าวถึงข้อมูลของเยอรมนี ที่ครบถ้วนมาก สำหรับการเมืองการปกครองในเยอรมนีหรือในภาคพื้นยุโรปจะมีการพัฒนามาเป็นระยะๆ โดยจะไม่มีการจัดตั้งรัฐบาลเพียงพรรคเดียว การมีรัฐบาลผสมถือเป็นการเป็นความจำเป็น ดังนั้น การตัดสินใจของประชาชนมักจะพิจารณาจากคตินิยมของพรรคการเมือง และความตั้งใจในการบริหารประเทศของแต่ละพรรคการเมือง

จากนั้น เอกอัครราชทูตฯ ได้กล่าวถึงการแลกเปลี่ยนการเยือน โดยกล่าวว่าฝ่ายเยอรมนียินดีต้อนรับ คณะผู้แทนรัฐสภาไทยในการเดินทางไปเยือนเยอรมนี โดยในขณะนี้ความสัมพันธ์ด้านรัฐสภาได้ดำเนินการผ่านทางช่องทางของกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-เยอรมนี (Thailand-Germany Parliamentarians Friendship Group) พร้อมกล่าวว่า ควรจะพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาให้ใกล้ชิดแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นต่อไป สำหรับในด้านการส่งออก เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ตนจะพยายามให้ประเทศไทย สามารถส่งสินค้าออกไปยังเยอรมนีได้มากขึ้น อย่างไรก็ตาม เอกอัครราชทูตฯ ได้เน้นถึงความสำคัญของการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกันในทุกระดับ เพื่อเสริมสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างกัน ที่ผ่านมาการแลกเปลี่ยนการเยือนได้ขาดความต่อเนื่องไปในบางช่วง เช่น อดีตนายกรัฐมนตรี ทักษิณ ชินวัตร ได้ยกเลิกการเดินทางไปเยือนเยอรมนีถึง ๒ ครั้ง และการที่นายพล ปิทมะ อดีตรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้เดินทางไปเยือนเยอรมนีในครั้งที่ผ่านมาก็เป็นการเยือนในช่วงเวลาสั้นๆ ก่อนออกจากตำแหน่ง ซึ่งการขาดความต่อเนื่องดังกล่าวจะเป็นอุปสรรคต่อการพัฒนาความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ ดังนั้น เอกอัครราชทูตฯ จึงแสดงความเห็นว่าการเพิ่มการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกันจะเป็นการกระชับความสัมพันธ์ ระหว่างไทยและเยอรมนีได้เป็นอย่างดี



นอกจากนี้ เอกอัครราชทูตฯ ยังได้สอบถามถึงความเป็นไปได้ที่ตนและเจ้าหน้าที่จากสถานเอกอัครราชทูตฯ จะเข้าร่วมรับฟังการแถลงนโยบายของรัฐบาลในวันที่ ๒๕-๓๐ ธันวาคม

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวตอบว่า สามารถเข้าร่วมรับฟังการแถลงนโยบายได้แต่เกรงว่าเอกอัครราชทูตฯ จะตื่นตระหนกเนื่องจากจะมีประชาชนเป็นจำนวนมากมาร่วมฟังการแถลงนโยบายของรัฐบาล

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณพร้อมกล่าวว่า เหตุการณ์การชุมนุมของประชาชนเป็นจำนวนมากนั้น ทางเยอรมนีถือว่าเป็นเหตุการณ์ปกติ ดังนั้น ประธานรัฐสภาฯ จึงได้กล่าวเรียนเชิญเอกอัครราชทูตฯ โดยทางรัฐสภาจะจัดเตรียมเจ้าหน้าที่ให้การรับรองในวันดังกล่าวไว้

จากนั้น ประธานรัฐสภาฯ ได้กล่าวเชิญประธานสภาผู้แทนราษฎรเยอรมนี ผ่านทางเอกอัครราชทูตฯ เพื่อเชิญให้เดินทางมาเยือนรัฐสภาไทย ในฐานะแขกของรัฐสภาโดยจะประสานงานร่วมกับกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-เยอรมนี ทั้งนี้ เพื่อเป็นเกียรติแก่รัฐสภาไทยในฐานะที่ไทยได้รับความช่วยเหลือจากเยอรมนีในหลายด้าน รวมทั้งปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นในภูมิภาค

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณและกล่าวว่า ไทยกับเยอรมนีมีความสัมพันธ์ที่แน่นแฟ้นกันอยู่แล้ว นับตั้งแต่การเสด็จประพาสยุโรปของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวเป็นต้นมา

ซึ่งประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ไทยและเยอรมนีต้องเสริมสร้างและกระชับความสัมพันธ์ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้นมากกว่าเดิม

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ตนหวังเป็นอย่างยิ่งเช่นกันว่า ทั้งสองประเทศจะพัฒนาความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ตนขอถือโอกาสนี้แสดงความขอบคุณ หากเอกอัครราชทูตฯ มีเรื่องอันใดที่จะเสนอแนวความคิดในอันที่จะประสานประโยชน์ต่อกันขอให้แจ้งให้ทราบได้ตลอดเวลา จากนั้น ประธานรัฐสภาฯ ได้กล่าวถึงทุนการศึกษา ซึ่งมูลนิธิคอนราด เคยให้การสนับสนุน โดยอยากให้ทางเยอรมนีสนับสนุนทุนการศึกษาให้มากขึ้น

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า เยอรมนียังคงให้การสนับสนุนไทยอยู่ แต่คงจะเป็นการสนับสนุนในด้านอื่นๆ

หลังจากนั้น เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ในวาระที่จะถึงวันขึ้นปีใหม่ พ.ศ. ๒๕๕๒ นี้ตนขอถือโอกาสนี้ อำนวยพรให้ประธานรัฐสภาจงประสบแต่ความสุข มีสุขภาพพลานามัยแข็งแรง ตลอดจนประสบความสำเร็จในด้านการเมืองซึ่งประธานรัฐสภา กล่าวขอบคุณ พร้อมทั้งกล่าววยพรเอกอัครราชทูตฯ ในโอกาสที่จะถึงเทศกาลคริสต์มาส ขออำนวยพรให้เอกอัครราชทูตฯ ประสบความสุข ความเจริญ และขอให้เยอรมนี มีความมั่นคง แข็งแรงยิ่งขึ้นไป



จากนั้น ประธานรัฐสภาได้มอบของที่ระลึกเป็นงานเบญจรงค์ ถวายพระที่นั่งอนันตสมาคม และเข็มติดเนคไทให้แก่ นายฮันส์ ไฮน์ริช ชูมาเคอร์ เอกอัครราชทูตสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีประจำประเทศไทย ทั้งนี้ เอกอัครราชทูตฯ ได้อำลากลับไปในเวลาประมาณ ๑๐.๓๐ นาฬิกา

นางสาวชูดารา มุสิกะโปดก
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๔
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
๒๓ ธันวาคม ๒๕๕๑